

# COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

---

## **Vigésima sexta adjudicación de la Medalla Florencia Nightingale**

GINEBRA, 12 DE MAYO DE 1977

*A los Comités Centrales de las Sociedades nacionales de la  
Cruz Roja (Media Luna Roja, León y Sol Rojos)*

SEÑORAS Y SEÑORES:

En fecha 23 de agosto de 1976, con su circular núm. 502, el Comité Internacional de la Cruz Roja tuvo el honor de invitar a los Comités Centrales de las Sociedades nacionales a que presentaran los nombres de las enfermeras y auxiliares voluntarias de la Cruz Roja que considerasen calificadas para recibir la Medalla Florencia Nightingale. Esta invitación aludía al artículo primero del Reglamento e iba acompañada de fórmulas de inscripción, donde figuraban las diversas informaciones requeridas para la presentación de las candidaturas.

El objetivo primordial de esta medalla es honrar la abnegación excepcional de que hayan dado prueba las enfermeras o auxiliares voluntarias, al cuidar a heridos y enfermos en las situaciones difíciles y peligrosas que existen en tiempo de guerra o de calamidades públicas. Este reglamento determina, además, que cada dos años se concederán 36 medallas como máximo y que las candidaturas deben llegar al Comité Internacional *antes del 1 de marzo* del año en que tenga lugar la adjudicación.

El Comité Internacional, ateniéndose a las reglas establecidas y después de haber examinado con la mayor atención las 38 candidaturas presentadas por 25 Sociedades nacionales, tiene hoy el placer de comunicar que, para esta vigésima sexta distribución, se otorgó la medalla a las enfermeras y auxiliares voluntarias siguientes <sup>1</sup>:

#### ÁFRICA DEL SUR

1. *Mrs. Maria Elizabeth Venter*, Graduate Nurse. Midwife. Sister Tutor. President of the South African Nursing Council. Representative of Black Nurses on the Board of the South African Nursing Association.

#### REPÚBLICA DEMOCRÁTICA ALEMANA

2. *Schwester Senta Herdam*, infirmière diplômée. Puéricultrice. Retraitée invalide. Fut présidente de la Commission permanente de santé et des affaires sociales à Halberstadt.

#### REPÚBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

3. *Frau Oberin Hanna Stoltenhoff*, diplomierte Krankenschwester. Oberin und Leiterin der Schwesternhochschule Werner-Schule vom Roten Kreuz in Göttingen.

#### AUSTRALIA

4. *Matron Patricia G. Deal*, Graduate Nurse. State Registered Midwife. Sister Tutor. Responsible for all matters related to the administration of the Nursing Services of the Repatriation General Hospital Daw Park, as well as for the nursing care and welfare of the patients.
5. *Miss Bartz Schultz*, Graduate Nurse. Midwife. Sister Tutor. Executive Secretary, Royal Australian Nursing Federation (Queensland Branch), retired on 3.12.1976.

#### CANADÁ

6. *Miss Dorothy M. Percy*, RN, PHN, DNg., Graduate Nurse. Public Health Nursing. Retired. Former Chief Nursing Consultant, National Health and Welfare (government) and nursing adviser in a voluntary capacity to the Canadian Red Cross Society and St. John Ambulance.

---

<sup>1</sup> Dado que los títulos, calificaciones y funciones no siempre son equivalentes en los diversos idiomas, ha parecido preferible consignarlos tal como cada Sociedad nacional nos los había indicado.

#### REPÚBLICA DE COREA

7. *Mrs. Young Bok Lee*, Graduate Nurse. Midwife. Secretary to the Central Committee of the Republic of Korea National Red Cross. Professor of College of Nursing, Ewha Women's University, Seoul.

#### CHECOSLOVAQUIA

8. *Sister Anna Šípová*, Graduate Nurse and Voluntary Worker. Health Nurse in the Hospital in Vsetín. Pensioner, she works in the Basic Organization of the Czechoslovak Red Cross in Vsetín.
9. *Mrs. Angela Zacharová*, Graduate Nurse and Voluntary Worker. Worker of the department of medical education of the District Institute of National Health in Banská Bystrica, member of the Federal Committee and of the Presidium of the F.C. of the Czechoslovak Red Cross.

#### CHILE

10. † *Srta. Maria Artigas Valls*, Enfermera Voluntaria. Enfermera de guerra en 1945. Presidenta de la Asociación Cruz Roja Ñuñoa-La Reina hasta el 3 de mayo de 1976, fecha en que falleció estando en pleno ejercicio de su cargo.

#### ESPAÑA

11. *Srta. Concepción Bermejo Ruiz*, Enfermera diplomada. Enfermera Titulada. Diploma Rehabilitación. Jefe de la Sección de Enfermeras de la Asamblea Suprema de la Cruz Roja Española.

#### FILIPINAS

12. *Lt. Col. Saula R. Magdaraog*, Graduate Nurse. Acting Chief Nurse, Constabulary Station Hospital Camp Crame, Quezon City.
13. *Miss Juana Bactat*, Graduate Nurse. Certificate of Public Health. Master of Arts in Nursing. Clinical Instructor, College of Nursing and Graduate School, Arellano University, Manila.

#### FINLANDIA

14. *Miss Ruth Säynäjärvi*, Graduate Health Nurse. Registered Head Nurse. Leading Health Nurse of the Institute of Occupational Health, Finland.

#### GRECIA

15. *M<sup>lle</sup> Cléopâtre Avayianou*, infirmière diplômée. Membre du Comité Central des Infirmières de la Croix-Rouge hellénique. Ex-Directrice Générale des Infirmières des Forces Armées (Lieutenant-Colonel).

#### HUNGRÍA

16. *M<sup>me</sup> Gabriella Majoros*, infirmière diplômée. Diplôme de secours aériens. Retraitée. Volontaire de la Croix-Rouge hongroise. Fut infirmière en chef à l'hôpital militaire de Nagyvárad.
17. *M<sup>me</sup> Erzsébet Kárpáti*, infirmière diplômée. Auxiliaire volontaire de la Croix-Rouge diplômée. Retraitée. Elle fut infirmière en chef à l'Hôpital épidémique Szt. László à Budapest.

#### ISLANDIA

18. *Miss Bjarney Samúelsdóttir*, Graduate Public Health Nurse. State Tuberculosis Prevention Programme. Reykjavik Municipal Department of Public Health. Retired in 1963 but active as a practical nurse on a voluntary basis.

#### ITALIA

19. *M<sup>me</sup> Elisabetta Tufarelli Galati*, infirmière diplômée, infirmière volontaire. Secrétaire Générale des Infirmières volontaires de la Croix-Rouge italienne.

#### JAPÓN

20. *Mrs. Shizu Nagashio*, Graduate Nurse. General Head Nurse, the Orange School of Seriously Handicapped Children of the Tachibanakai Society.
21. *Mrs. Hana Koga*, Graduate Nurse. Director, Nursing Department, the Japanese Red Cross Shizuoka Hospital.
22. *Miss Masu Yumaki*, Graduate Nurse. Retired. Ex-Professor of Junior College of Nursing, Tokyo Womens' Medical University.
23. *Mrs. Fumiko Watanabe*, Graduate Nurse. Director, Nursing Department, the Japanese Red Cross Haga Hospital.

#### NORUEGA

24. *Miss Marie Lysnes*, Graduate Nurse. Dean of Nursing Education-Psychiatric Nursing.

#### PAQUISTÁN

25. *Begum Mumtaz Chughtai*, Graduate Nurse, Punjab Nursing Council and Midwives Board, Lahore. Army Theatre Certificate (Commander). Matron, PNS Shifa, Karachi.

#### POLONIA

26. *M<sup>me</sup> Halina Szczudlowska*, infirmière diplômée. Centre de consultations dermatologiques à Zamosc.
27. *M<sup>lle</sup> Janina Glinowicz*, infirmière diplômée. Infirmière supérieure l'hôpital clinique d'Etat à Varsovie.
28. *M<sup>me</sup> Wanda Wozniak*, infirmière diplômée. Retraitée. Infirmière sociale de la Croix-Rouge polonaise elle s'est consacrée entièrement aux enfants infirmes et malades victimes de la guerre.
29. *M<sup>lle</sup> Maria Zakrzewska*, infirmière diplômée. Retraitée invalide. Fut infirmière de section au premier hôpital militaire de district à Varsovie. Infirmière de milieu à Varsovie-Centre.

#### REINO UNIDO

30. *Miss Helen C. Fraser*, SRN, SCM, Registered General Nurse. State Certificated Midwife. Theatre Nursing Sister in Surgical Team in Cambodia.
31. *Miss Patricia M. Ash*, RSCN, RGN, SCM, Registered Sick Children's Nurse. Registered General Nurse. State Certificated Midwife. Senior Sister for the Save The Children Fund Convalescent Centre in Qui Nhon in Vietnam, in Nigeria and South Jordan. Surgical Nursing Sister in the Surgical Team of the British Red Cross Society for Indochina.

#### SUIZA

32. *M<sup>lle</sup> Yvonne Hentsch*, infirmière diplômée. Fut directrice du Bureau des infirmières de la Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge, Sous-Secrétaire général, chargée du secteur des services aux Sociétés nationales, Présidente de l'Association suisse des infirmières et infirmiers diplômés.

#### TAILANDIA

33. *Mrs. Somrak Hutinda*, Graduate Nurse. Matron, Chulalongkorn Hospital, Thai Red Cross Society.

#### YUGOSLAVIA

34. *Nurse Neža Jarnovič*, Graduate Nurse. Ministry of Health of SR Slovenia. Republic Public Health Institute of SR Slovenia. Retired in 1961.
35. *Nurse Saša Javorina*, Graduate Nurse. Sanitary administrator in the units of National Liberation Army. Ministry of Health of SR Serbia.
36. *Nurse Mihaela Terzič*, Graduate Nurse. Ministry of Health of SR Croatia. School of National Health, Zagreb. Retired.

Las medallas y los correspondientes diplomas, con los nombres de las enfermeras y auxiliares arriba enumeradas, serán enviados, lo antes posible, a los Comités Centrales de los respectivos países. Irán acompañados de un heliograbado del retrato de Florencia Nightingale. El Comité Internacional de la Cruz Roja solicita de las Sociedades nacionales que tengan a bien comunicarle la llegada de este envío.

El Comité Internacional agradecerá que la entrega de las medallas a sus titulares se efectúe dentro del año en curso y que los Comités Centrales tengan a bien dar a esta ceremonia el carácter de solemnidad que desearon los fundadores de esta alta distinción. El Comité Internacional tendrá satisfacción en publicar en la *Revista Internacional de la Cruz Roja* una reseña de las ceremonias organizadas con tal motivo y ruega a las Sociedades nacionales que le envíen, antes de finalizar febrero de 1978, la documentación destinada a esta publicación.

El Comité Internacional desea también recordar que las informaciones que le presentan las Sociedades nacionales son la única base de que dispone para considerar los méritos de las candidatas. Es, pues, conveniente que dichas informaciones sean lo más explícitas posible.

Les reiteramos, Señoras y Señores, el testimonio de nuestra alta consideración.

POR EL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA

*Alexandre HAY, Presidente*

---